

國語三千字通

楊凱編

世界書局印行

版權所有
翻印必究

中華民國三十二年十月再版

國語三千字通

實價國幣三十元

外加運費匯費

編輯者 楊凱

發行人 陸高誼

出版者 世界書局

發行所 上海及各埠世界書局

編輯大意

一、剷除文盲，是萬分需要；統一國語，亦刻不容緩。兩樣任務，都很重要！中國四萬萬五千萬同胞，有十分之七八不識字，所以對於祖國文化的發展，受了很大的阻礙！談到我國語言，十分複雜，大約有數百種之多。彼此雖然都是中國人，見面談起話來，卻等於啞吧。由此看來，文盲不剷除，國語不統一，就不容易表情達意。長此以往，在國民團結國家統一上，都要受到重大的影響。本書編輯的興趣就是想剷除文盲和統一國語的兩項任務上，給予一點貢獻。

二、本書根據同音同韻字編輯，有下列三種特點：

(一) 利用同音編排，可以認識多量的同音字，如「方」「芳」「坊」「放」「解」等是；而辨音方面，也獲得研究的便利。

(二) 利用同韻，可以做詩、歌，如「東」「通」「風」「爭」等是。

(三) 學者按字句熟讀牢記，不但可以通曉文字，更可以精通國語。

三、本書用二千八百多個基本漢字編輯，每一個字又演成四五個句子，大約全書共有一萬一千多句，字數有四萬餘。

四、關於一字數音的字，也都排列的很清楚，使學者可以知道某一個音是某一個意思，不致於混淆不清。

五、編者根據「文學中的國語，國語中的文學」的原則，概採用語體文，以期言文統一。

六、本書全一冊，分爲一百四十課，每課教授一小時，全書可在一百四十小時裏授完。

七、本書可以做小學的國語補充課本。在國語未統一的區域裏，可做中小學國語補習學校的國語課本。

八、這本書的編制，可算是草創。簡陋的地方，恐怕難免，希望海內的學者，給一個指正。

編者

第一課

八

八個

八枝筆

八張紙

是八個嗎

疤

有疤

疤眼

生疤

眼睛生了疤了

叭

喇叭

喇叭花

他會吹喇叭嗎

媽

媽媽

你媽

我媽

媽都在家裏呢

發

發表

發狂

發財

出發

全都發出去了

答

答應

不答應

答應不答應

不答應了

搭

搭車

搭客

搭上去

請不要搭在這兒

牽

牽拉

沒牽拉

狗尾巴牽拉下來了

他

他的

他們

他們的

他有

他沒有嗎

跟

跟拉着鞋

穿鞋跟拉着鞋的

塌

塌了

屋塌了

牆塌了

全都塌了下來了

拉 カ 拉車 カ 拉手 カ 拉下來 カ 使勁拉 カ 不要拉了 カ
 啦 カ 怎麼啦 カ 來啦 カ 去啦 カ 不好啦 カ 了不得啦 カ
 嘎 カ 嘎啦 カ 嘎嘎的笑 カ 笑的笑 カ 嘎嘎的 カ
 咖 カ 咖啡 カ 喝咖啡 カ 咖啡是有刺激性的飲料 カ
 哈 カ 哈哈 カ 笑哈哈 カ 打哈哈 カ 哈哈大笑 カ
 花 カ 桃花 カ 梅花 カ 李花 カ 花開了 カ 開了花了 カ

第二課

袈 カ 袈裟 カ 披袈裟 カ 出了家披袈裟 カ
 嘉 カ 嘉賓 カ 嘉耦 カ 嘉言懿行 カ
 家 カ 家裏 カ 家家戶戶 カ 家家 カ 有國才有家 カ
 加 カ 加上 カ 加減 カ 加上去 カ 不要加的太多了 カ
 傢 カ 傢具 カ 傢伙 カ 傢私 カ 屋子裏擺滿了傢具 カ

杉	鯊	紗	痧	沙	扎	楂	渣	瞎	蝦	搯	夾	佳
杉	鯊	紗	發痧	沙子	扎花	山楂	渣子	瞎子	蝦米	搯人	夾子	佳景
杉	捕鯊	紡紗	發痧子	沙漠	用針扎	酸楂	有渣子	瞎眼	大蝦	搯花兒	夾起來	甚佳
杉木	鯊魚	紗線	他的病是發痧子	散沙	扎了一下子	我很愿意吃酸楂	沒渣子	眼瞎	小蝦	搯菜心	用夾子夾起來	佳作
杉木	鯊魚是很大的魚	紡紗廠裏紡紗		不要像散沙一樣	別扎了我呀	豬吃豆腐渣		瞎了眼睛看不見	龍蝦	你爲什麼搯人		一對佳兒佳婦
杉木有很大的用處									蝦仁炒麵			

打	法	麼	瘋	藤	麻	扒	爬	拔	挖	窪
一	法	幹	瘋	芝	麻	扒	爬	拔	挖	水
打	子	麼	瘋	藤	子	手	地	起	土	窪
兩	想	不	大	芝	麻	牛	山	來	礦	地
打	法	了	瘋	藤	面	扒	會	出	挖	窪
襪	子	幹	那	醬	木	用	爬	來	人	子
子	沒	麼	個	油	麻	手	小	全	參	子
十	法	你	女	芝	木	扒	孩	拔	挖	這
二	子	打	人	藤	不	要	兒	出	了一	塊
個	想	人	有	線	仁	亂	會	來	個	地
就	不		瘋	藤		扒	爬	了	大	太
是	出		病	繩			不		窟	窪
一	法						會		窿	了
打	子						走			

第四課

答

對答

一問一答

實在回答不出來

達

通達

發達

達到目的

達不到目的

拿

拿起

拿來

拿去

拿到我家裏來

蝦

蝦蟆

癩蝦蟆

蝦蟆叫起來哇哇的

華

華美

華人

中華

我是中華民國的人

划

划船兒

小划子

我坐着小划船

滑

很滑

滑下去

冰上是很滑的

夾

夾袍子

春秋可以穿夾袍子

閒

閒暇

閒暇的時候

霞

霞光

霞光四射

晚霞好像火一般的

俠

俠義

俠士

豪俠

他真是豪俠無比

匣

匣子

小匣子

大匣子

這是我的匣子

轄

管轄

他轄着我

我不受他的管轄

炸 サマ 鋤 サマ 閘 サマ 茶 サマ 搽 サマ 查 サマ 察 サマ

炸蝦 サマ 鋤刀 サマ 水閘 サマ 茶葉 サマ 搽粉 サマ 調查 サマ 督察 サマ

炸魚 サマ 鋤草 サマ 開水閘 サマ 綠茶 サマ 搽油 サマ 查一查 サマ 察核 サマ

炸排骨 サマ 用鋤刀把草鋤斷了 サマ 水閘一開水就流出來了 サマ 紅茶 サマ 搽上 サマ 稽查 サマ 監察 サマ

一炸就酥了 サマ 把藥水搽上就好了 サマ 查查再說吧 サマ 察言觀色 サマ 岩茶 サマ 我天天喝茶 サマ

第五課

咱 サマ 雜 サマ 砸 サマ 嘎 サマ

咱們 サマ 雜貨 サマ 砸碎 サマ 嘎什麼 サマ

咱家 サマ 雜亂 サマ 用石頭砸 サマ 嘎你說什麼 サマ

咱們的 サマ 雜亂的東西 サマ 他把玻璃砸壞了 サマ 咱們都不是外人 サマ

不要混雜不清 サマ

髮 ヘ	法 ホウ	碼 マ	嗎 マ	媽 マ	馬 バ	靶 タ	把 バ	娃 バ	衙 ガ	涯 ガ	芽 ガ	牙 ガ
髮 ヘ 辮 ベン	法律 ホウリツ	一碼布 イチマフ	嗎啡 マヒ	媽蟻 マギ	騎馬 キバ	打靶 ダバ	把守 バシウ	娃娃 ババ	官衙 カンガ	生涯 シユガ	豆芽 ダウガ	牙齒 ヤウシ
頭髮 トウヘ	公法 コウホフ	一碼 イチマ	嗎啡針 マヒチン	黑媽蟻 クロマギ	跑馬 ハウバ	打靶子 ダバコ	把他趕出去 オノエヲマデス	洋娃娃 ヤウババ	衙役 ガヤク	天涯海角 テンガハカク	豆芽菜 ダウガサイ	牙科 ヤク
剪髮 センヘ	法令 ホウレイ	合中國營造尺 ガウチユウエイサウシ	打嗎啡針 ダマヒチン	媽蟻陣 マギジン	馬車 バシャ	我們倆打靶 ワレタチニハダバ	把事弄糟了 オノエヲマズカシタ	胖娃娃 フツババ	衙門 ガモン	這是什麼生涯 コノナニノシユガ	生芽 シユガ	牙痛 ヤツウ
燙髮 タウヘ	憲法 ケンポフ	二尺八寸多 ニシヤチハチサウタ	嗎啡是有毒的 マヒハドクダ	媽蟻是合羣的 マギハガウグンダ	這匹馬跑的真快 コノウマハハヤシ	看誰打的準 ミタチノタチマシ		我到衙門去了 オノエニイリマシタ			樹都發芽了 キナニハエタ	牙蟲 ヤシム
到剪髮店裏去 カトリヘタナニイリマシタ	你爲什麼犯法 オノエノナニニホウヲカゼタ						我有兩個娃娃 オノエニハニハババガ					鑲一個金牙 カネノヤヲカネ

打塔

打人

打倒

打架

打仗

不要亂打

人

九層塔

金字塔

重陽節

我們去登塔

第六課

哪

哪裏

哪一個

哪一位

你到

哪裏去

哪

哪裏

哪一個

哪一位

你到

哪裏去

喇

喇嘛

喇嘛教

蒙古

有很多

的喇嘛

喇

喇嘛

喇嘛教

蒙古

有很多

的喇嘛

倆

你們倆

我們倆

我們倆

可算

知己

的朋友

倆

你們倆

我們倆

可算

知己

的朋友

寡

寡居

寡婦

守寡

寡言

寡語

寡

寡居

寡婦

守寡

寡言

寡語

卡

卡子

分卡

卡片

印二百

張卡片

卡

卡子

分卡

卡片

印二百

張卡片

假

假借

假的

真假

真假

分不清楚

假

假借

假的

真假

真假

分不清楚

賈

姓賈

姓賈的

老賈

前邊

是賈家村兒

賈

姓賈

姓賈的

老賈

前邊

是賈家村兒

甲

甲等

甲字號

甲於

全球

甲等

科員

甲

甲等

甲字號

甲於

全球

眨

眨眼

不要

眨眼

照像

的時候

不要

眨眼

眨

眨眼

不要

眨眼

傻^{バカ} 耍^{アソブ} 灑^{スベ} 撒^{ムク} 啞^{アヤ} 雅^ヤ 瓦^カ

傻子^{バカ} 玩耍^{アソブ} 灑水^{スベ} 撒米^{ムク} 啞巴^{アヤ} 幽雅^{ユウヤ} 瓦片^カ

傻瓜^{バカ} 耍猴兒^{アソブ} 灑水車^{スベ} 撒開^{ムク} 啞巴不會說話^{アヤ} 雅座^ヤ 瓦盆^カ

傻頭傻腦^{バカ} 耍一耍^{アソブ} 水都灑在地上了^{スベ} 口袋的米都撒了^カ 文雅^ヤ 瓦房^カ

他是個傻子^{バカ} 慢慢去玩耍^{アソブ} 他是個文雅的^ヤ 瓦房比草房好的多^カ

第七課

爸^カ

爸爸^カ

我的爸爸^カ

你的爸爸^カ

爸爸叫我讀書^カ

把^カ

把子^カ

梨把兒^カ

這傘把兒真美麗^カ

霸^カ

霸王^カ

霸道^カ

橫行霸道的^カ

壩^カ

水壩^カ

修壩^カ

河壩決口了^カ

臘カヤ 蠟カヤ 辣カヤ

臘月カヤ 蠟油カヤ 辣椒カヤ

臘梅カヤ 蜂蠟カヤ 辣椒醬カヤ

臘肉カヤ 蠟紙カヤ 辣椒油カヤ

臘月是最冷的天氣カヤ 蠟燭カヤ 把蠟燭點着カヤ 辣椒是辣的カヤ

第八課

嫁イメ

嫁人イメ

出嫁イメ

嫁裝イメ

二小姐出嫁了イメ

架カヤ

架子カヤ

木架子カヤ

擺架子カヤ

他裝腔擺架子カヤ

駕カヤ

大駕カヤ

駕臨カヤ

駕駛カヤ

老王會駕駛汽車カヤ

價カヤ

價錢カヤ

什麼價錢カヤ

小號向來是貨真價實的カヤ

假カヤ

放假カヤ

假期カヤ

休假カヤ

爲什麼今天要放假カヤ

恰カヤ

恰巧カヤ

恰當カヤ

恰巧來カヤ

他恰巧走了カヤ

洽カヤ

接洽カヤ

接洽事情カヤ

不要接洽 接洽接洽カヤ

夏カヤ

夏天カヤ

夏天熱カヤ

夏天的天氣很熱カヤ